Luk

Chapter 14

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Καὶ	ἐγένετο	ἐν	τῷ	ἐλθεῖν	αὐτὸν	εἰς	οἶκόν	τινος
மேலும்	நிகழ்ந்தது	-இல்	-அந்த	வருதல்	அவர்	-க்குள்	வீட்டிற்கு	ஒருவனுடைய
G2532	G1096	G1722	G3588	G2064	G0846	G1519	G3624	G5100

τῶν	ἀρχόντων	τῶν	Φαρισαίων,	σαββάτῳ	φαγεῖν	ἄρτον,	καὶ
-அந்த	தலைவர்களின்	-அந்த	பரிசேயரின்	ஓய்வுநாளில்	சாப்பிட	அப்பத்தை	மற்றும்
G3588	G0758	G3588	G5330	G4521	G5315	G0740	G2532

αὐτοὶ	ἦσαν	παρατηρούμενοι	αὐτόν.
அவர்களே	இருந்தனர்	கவனித்துக்கொண்டிருந்தனர்	அவரை
G0846	G1510	G3906	G0846

> ஒரு ஓய்வுநாளிலே பரிசேயர்களில் தலைவனாகிய ஒருவனுடைய வீட்டிலே அவர் உணவு உட்கொள்ளும்படிக்குச் சென்றிருந்தார்.

2

καὶ	ἰδοὺ,	ἄνθρωπός	τις	ἦν	ὑδρωπικὸς	ἔμπροσθεν
மற்றும்	இதோ	மனிதன்	ஒருவன்	இருந்தான்	நீர்க்கோவையுள்ள	முன்பாக
G2532	G3708	G0444	G5100	G1510	G5203	G1715

αὐτοῦ.
அவருக்கு
G0846

> அப்பொழுது நீர்க்கோவை வியாதியுள்ள ஒரு மனிதன் அவருக்கு முன்பாக இருந்தான். அவனுக்கு என்ன செய்வாரோவென்று மக்கள் அவர்மேல் நோக்கமாக இருந்தார்கள்.

3

καὶ	ἀποκριθεὶς,	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	πρὸς	τοὺς
மற்றும்	பதிலளித்து	-அந்த	இயேசு	சொன்னார்	-நோக்கி	-அந்த
G2532	G0611	G3588	G2424	G3004	G4314	G3588

νομικοὺς	καὶ	Φαρισαίους,	λέγων,	Ἔξεστιν	τῷ
நியாயசாஸ்திரிகளையும்	மற்றும்	பரிசேயரையும்	கூறி	ஓய்வுநாளில்	-அந்த
G3544	G2532	G5330	G3004	G1832	G3588

σαββάτῳ	θεραπεῦσαι	ἢ	οὔ?
ஓய்வுநாளில்	குணமாக்குவது	அல்லது	இல்லையா
G4521	G2323	G2228	G3756

> இயேசு நியாயப்பண்டிதர்களையும் பரிசேயர்களையும் பார்த்து: ஓய்வுநாளிலே சுகமாக்குகிறது நியாயமா என்று கேட்டார்.

4

οἱ	δὲ	ἡσύχασαν.	καὶ	ἐπιλαβόμενος,	ἰάσατο
-அவர்கள்	ஆனால்	மௌனமாயிருந்தார்கள்	மற்றும்	பிடித்துக்கொண்டு	குணமாக்கினார்
G3588	G1161	G2270	G2532	G1949	G2390

αὐτὸν,	καὶ	ἀπέλυσεν.
அவனை	மற்றும்	அனுப்பிவிட்டார்
G0846	G2532	G0630

> அதற்கு அவர்கள் பேசாமலிருந்தார்கள். அப்பொழுது அவர் அவனை அழைத்து, சுகமாக்கி, அனுப்பிவிட்டு,

5

καὶ	πρὸς	αὐτοὺς	εἶπεν,	Τίνος	ὑμῶν	υἱὸς	ἢ
மற்றும்	-நோக்கி	அவர்களை	சொன்னார்	யாருடைய	உங்களுடைய	மகன்	அல்லது
G2532	G4314	G0846	G3004	G5101	G4771	G5207	G2228

βοῦς	εἰς	φρέαρ	πεσεῖται,	καὶ	οὐκ	εὐθέως
எருது	-க்குள்	கிணற்றில்	விழுந்தால்	மற்றும்	இல்லையா	உடனடியாக
G1016	G1519	G5421	G4098	G2532	G3756	G2112

ἀνασπάσει	αὐτὸν,	ἐν	ἡμέρᾳ	τοῦ	σαββάτου?
இழுத்தெடுப்பான்	அதை	-இல்	நாளில்	-அந்த	ஓய்வுநாளின்
G0385	G0846	G1722	G2250	G3588	G4521

> அவர்களை நோக்கி: உங்களில் ஒருவனுடைய கழுதையாவது எருதாவது ஓய்வுநாளில் கிணற்றில் விழுந்தால், அவன் அதை உடனே தூக்கிவிடமாட்டானா என்றார்.

6

καὶ	οὐκ	ἴσχυσαν	ἀνταποκριθῆναι	πρὸς	ταῦτα.
மற்றும்	இல்லை	இயலவில்லை	பதிலளிக்க	-நோக்கி	இவைகளுக்கு
G2532	G3756	G2480	G0470	G4314	G3778

> அதற்கு உத்தரவுசொல்ல அவர்களால் கூடாமற்போனது.

7

Ἔλεγεν	δὲ	πρὸς	τοὺς	κεκλημένους	παραβολήν,	ἐπέχων
சொன்னார்	பின்	-நோக்கி	-அந்த	அழைக்கப்பட்டவர்களுக்கு	உவமையை	கவனித்து
G3004	G1161	G4314	G3588	G2564	G3850	G1907

πῶς	τὰς	πρωτοκλισίας	ἐξελέγοντο,	λέγων	πρὸς
எவ்வாறு	-அந்த	முதன்மையான-இடங்களை	தேர்ந்தெடுத்தார்கள்	கூறி	-நோக்கி
G4459	G3588	G4411	G1586	G3004	G4314

αὐτούς,
அவர்களிடம்
G0846

> விருந்துக்கு அழைக்கப்பட்டவர்கள் பந்தியில் முதன்மையான இடங்களைத் தெரிந்துகொண்டதை அவர் பார்த்து, அவர்களுக்கு ஒரு உவமையைச் சொன்னார்:

8

Ὅταν	κληθῇς	ὑπό	τινος	εἰς	γάμους,	μὴ
எப்பொழுது	அழைக்கப்பட்டால்	-ஆல்	யாரேனும்	-க்கு	திருமணத்திற்கு	வேண்டாம்
G3752	G2564	G5259	G5100	G1519	G1062	G3361

κατακλιθῇς	εἰς	τὴν	πρωτοκλισίαν,	μή‿
முதன்மையான-இடத்தில்-சாய்	-இல்	-அந்த	முதன்மையான-இடத்தில்	ஒருவேளை
G2625	G1519	G3588	G4411	G3361

ποτε	ἐντιμότερός	σου	ᾖ	κεκλημένος
எப்பொழுதாவது	மிகவும்-கனமுள்ளவன்	உன்னைவிட	இருக்கக்கூடும்	அழைக்கப்பட்டவன்
G4219	G1784	G4771	G1510	G2564

ὑπ’	αὐτοῦ,
-ஆல்	அவனால்
G5259	G0846

> ஒருவனால் திருமணவிருந்துக்கு நீ அழைக்கப்பட்டிருக்கும்போது, பந்தியில் முதன்மையான இடத்தில் உட்காராதே; உன்னைவிட மதிப்புக்குரியவன் ஒருவேளை அவனால் அழைக்கப்பட்டிருப்பான்.

9	καὶ	ἐλθὼν,	ὁ	σὲ	καὶ	αὐτὸν	καλέσας,	ἐρεῖ
	மற்றும்	வந்து	-அந்த	உன்னையும்	மற்றும்	அவனையும்	அழைத்தவன்	சொல்வான்
	G2532	G2064	G3588	G4771	G2532	G0846	G2564	G2046

σοι,	Δὸς	τούτῳ	τόπον,	καὶ	τότε	ἄρξῃ	μετὰ
உனக்கு	கொடு	இவனுக்கு	இடத்தை	மற்றும்	அப்பொழுது	ஆரம்பிப்பாய்	-உடன்
G4771	G1325	G3778	G5117	G2532	G5119	G0756	G3326

αἰσχύνης	τὸν	ἔσχατον	τόπον	κατέχειν.
வெட்கத்துடன்	-அந்த	கடைசி	இடத்தை	பிடிக்க
G0152	G3588	G2078	G5117	G2722

> அப்பொழுது உன்னையும் அவனையும் அழைத்தவன் உன்னிடத்தில் வந்து: இவருக்கு இடங்கொடு என்பான்; அப்பொழுது நீ வெட்கத்தோடு கடைசி இடத்திற்குப் போகவேண்டியதாயிருக்கும்.

10	ἀλλ’	ὅταν	κληθῇς,	πορευθεὶς	ἀνάπεσε	εἰς	τὸν
	ஆனால்	எப்பொழுது	அழைக்கப்பட்டால்	போய்	சாய்ந்துகொள்	-இல்	-அந்த
	G0235	G3752	G2564	G4198	G0377	G1519	G3588

ἔσχατον	τόπον,	ἵνα	ὅταν	ἔλθῃ	ὁ	κεκληκώς	σε,
கடைசி	இடத்தில்	-ஆக	எப்பொழுது	வரும்போது	-அந்த	அழைத்தவன்	உன்னை
G2078	G5117	G2443	G3752	G2064	G3588	G2564	G4771

ἐρεῖ	σοι,	Φίλε,	προσανάβηθι	ἀνώτερον.	τότε	ἔσται
சொல்வான்	உனக்கு	நண்பனே	மேலே-ஏறு	மேலே	அப்பொழுது	இருக்கும்
G2046	G4771	G5384	G4320	G0511	G5119	G1510

σοι	δόξα	ἐνώπιον	πάντων	τῶν	συνανακειμένων	σοι;
உனக்கு	மகிமை	முன்பாக	அனைவரின்	-அந்த	ஒன்றாக-பந்தியிருப்பவர்களின்	உனக்கு
G4771	G1391	G1799	G3956	G3588	G4873	G4771

> நீ அழைக்கப்பட்டிருக்கும்போது, கடைசி இடத்தில்போய் உட்காரு; அப்பொழுது உன்னை அழைத்தவன் வந்து: நண்பனே, உயர்ந்த இடத்தில் வாரும் என்று சொல்லும்போது, உன்னுடனே கூடப் பந்தியிருக்கிறவர்களுக்கு முன்பாக உனக்குப் பெருமையுண்டாகும்.

11	ὅτι	πᾶς	ὁ	ὑψῶν	ἑαυτὸν	ταπεινωθήσεται,
	ஏனெனில்	எல்லாரும்	-அந்த	உயர்த்துகிறவன்	தன்னைத்தானே	தாழ்த்தப்படுவான்
	G3754	G3956	G3588	G5312	G1438	G5013

καὶ	ὁ	ταπεινῶν	ἑαυτὸν	ὑψωθήσεται.
மற்றும்	-அந்த	தாழ்த்துகிறவன்	தன்னைத்தானே	உயர்த்தப்படுவான்
G2532	G3588	G5013	G1438	G5312

> தன்னைத்தான் உயர்த்துகிறவனெவனும் தாழ்த்தப்படுவான், தன்னைத்தான் தாழ்த்துகிறவன் உயர்த்தப்படுவான் என்றார்.

12

Ἔλεγεν	δὲ	καὶ	τῷ	κεκληκότι	αὐτόν,	Ὅταν
சொன்னார்	பின்	மேலும்	-அந்த	அழைத்தவனிடம்	அவரை	எப்பொழுது
G3004	G1161	G2532	G3588	G2564	G0846	G3752

ποιῇς	ἄριστον	ἢ	δεῖπνον,	μὴ	φώνει	τοὺς
செய்யும்போது	பகல்-விருந்து	அல்லது	இரவு-விருந்து	வேண்டாம்	அழைக்காதே	-அந்த
G4160	G0712	G2228	G1173	G3361	G5455	G3588

φίλους	σου,	μηδὲ	τοὺς	ἀδελφούς	σου,	μηδὲ
நண்பர்களை	உன்னுடைய	அல்லது	-அந்த	சகோதரர்களை	உன்னுடைய	அல்லது
G5384	G4771	G3366	G3588	G0080	G4771	G3366

τοὺς	συγγενεῖς	σου,	μηδὲ	γείτονας	πλουσίους,
-அந்த	உறவினர்களை	உன்னுடைய	அல்லது	அயலவர்களை	செல்வந்தர்களை
G3588	G4773	G4771	G3366	G1069	G4145

μή‿	ποτε	καὶ	αὐτοὶ	ἀντικαλέσωσίν	σε,
ஒருவேளை	எப்பொழுதாவது	மேலும்	அவர்களும்	திரும்ப-அழைப்பார்கள்	உன்னை
G3361	G4219	G2532	G0846	G0479	G4771

καὶ	γένηται	ἀνταπόδομά	σοι;
மற்றும்	ஆகும்	பதில்-சன்மானம்	உனக்கு
G2532	G1096	G0468	G4771

> அன்றியும் அவர் தம்மை விருந்துக்கு அழைத்தவனை நோக்கி: நீ பகல்விருந்தாவது இராவிருந்தாவது பண்ணும்போது, உன் நண்பர்களையாவது உன் சகோதரர்களையாவது, உன் உறவினர்களையாவது, செல்வமுள்ள அண்டை வீட்டாரையாவது அழைக்கவேண்டாம்; அழைத்தால் அவர்களும் உன்னை அழைப்பார்கள், அப்பொழுது உனக்குப் பதிலுக்குப்பதில் செய்ததாகும்.

13

ἀλλ’	ὅταν	δοχὴν	ποιῇς,	κάλει	πτωχούς,	ἀναπείρους,
ஆனால்	எப்பொழுது	விருந்து	செய்யும்போது	அழை	ஏழைகளை	ஊனமுற்றவர்களை
G0235	G3752	G1403	G4160	G2564	G4434	G0376

χωλούς,	τυφλούς;
முடவர்களை	குருடர்களை
G5560	G5185

> நீ விருந்து பண்ணும்போது ஏழைகளையும் நடக்கமுடியாதவர்களையும், முடவர்களையும், பார்வையற்றவர்களையும் அழைப்பாயாக.

14

καὶ	μακάριος	ἔσῃ;	ὅτι	οὐκ	ἔχουσιν
மற்றும்	பாக்கியவான்	இருப்பாய்	ஏனெனில்	இல்லை	அவர்களுக்கு-இல்லை
G2532	G3107	G1510	G3754	G3756	G2192

ἀνταποδοῦναί	σοι;	ἀνταποδοθήσεται	γάρ	σοι	ἐν	τῇ
திருப்பிக்-கொடுக்க	உனக்கு	திருப்பிக்-கொடுக்கப்படும்	ஏனெனில்	உனக்கு	-இல்	-அந்த
G0467	G4771	G0467	G1063	G4771	G1722	G3588

ἀναστάσει	τῶν	δικαίων.
உயிர்த்தெழுதலில்	-அந்த	நீதிமான்களின்
G0386	G3588	G1342

> அப்பொழுது நீ பாக்கியவானாக இருப்பாய்; அவர்களால் உனக்குத் திரும்பச் செய்யமுடியாது; நீதிமான்களின் உயிர்த்தெழுதலில் உனக்கு திரும்பச்செய்யப்படும் என்றார்.

15 Ἀκούσας δέ τις τῶν συνανακειμένων ταῦτα,
கேட்டு பின் ஒருவன் -அந்த ஒன்றாக-பந்தியிருப்பவர்களில் இவைகளை
G0191 G1161 G5100 G3588 G4873 G3778

εἶπεν αὐτῷ, Μακάριος ὅστις φάγεται ἄρτον ἐν τῇ
சொன்னான் அவரிடம் பாக்கியவான் எவன் சாப்பிடுவானோ அப்பத்தை -இல் -அந்த
G3004 G0846 G3107 G3748 G5315 G0740 G1722 G3588

βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
ராஜ்யத்தில் -அந்த தேவனுடைய
G0932 G3588 G2316

> அவரோடுகூடப் பந்தியிருந்தவர்களில் ஒருவன் இவைகளைக் கேட்டபொழுது, அவரை நோக்கி: தேவனுடைய ராஜ்யத்தில் உணவு உட்கொள்ளுகிறவன் பாக்கியவான் என்றான்.

16 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἄνθρωπός τις ἐποίει δεῖπνον
-அவர் பின் சொன்னார் அவனிடம் மனிதன் ஒருவன் செய்தான் இரவு-விருந்து
G3588 G1161 G3004 G0846 G0444 G5100 G4160 G1173

μέγα, καὶ ἐκάλεσεν πολλούς.
பெரிய மற்றும் அழைத்தான் பலரை
G3173 G2532 G2564 G4183

> அதற்கு அவர்: ஒரு மனிதன் பெரியவிருந்தை ஆயத்தம்பண்ணி, அநேகரை அழைப்பித்தான்.

17 καὶ ἀπέστειλεν τὸν δοῦλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ
மற்றும் அனுப்பினான் -அந்த அடிமையை தன்னுடைய -அந்த நேரத்தில் -அந்த
G2532 G0649 G3588 G1401 G0846 G3588 G5610 G3588

δείπνου, εἰπεῖν τοῖς κεκλημένοις, Ἔρχεσθε, ὅτι ἤδη
விருந்தின் சொல்ல -அந்த அழைக்கப்பட்டவர்களுக்கு வாருங்கள் ஏனெனில் ஏற்கெனவே
G1173 G3004 G3588 G2564 G2064 G3754 G2235

ἕτοιμά ἐστιν.
ஆயத்தமாக இருக்கிறது
G2092 G1510

> விருந்து நேரத்தில் தன் வேலைக்காரனை நோக்கி: நீ அழைக்கப்பட்டவர்களிடத்தில்போய், எல்லாம் ஆயத்தமாக இருக்கிறது வாருங்கள் என்று சொல்லென்று அவனை அனுப்பினான்.

18 καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς πάντες παραιτεῖσθαι. ὁ
மற்றும் ஆரம்பித்தார்கள் -இருந்து ஒரே அனைவரும் மன்னிப்புக்-கேட்க -அந்த
G2532 G0756 G0575 G1520 G3956 G3868 G3588

πρῶτος εἶπεν αὐτῷ, Ἀγρὸν ἠγόρασα, καὶ ἔχω
முதலாவது சொன்னான் அவனிடம் வயலை வாங்கினேன் மற்றும் அவசியம்-உள்ளது
G4413 G3004 G0846 G0068 G0059 G2532 G2192

ἀνάγκην ἐξελθὼν ἰδεῖν αὐτόν; ἐρωτῶ σε
தேவை வெளியே-போய் பார்க்க அதை வேண்டிக்கொள்கிறேன் உன்னிடம்
G0318 G1831 G3708 G0846 G2065 G4771

ἔχε με παρῃτημένον.
ஏற்றுக்கொள் என்னை மன்னிக்கப்பட்டவனாக
G2192 G1473 G3868

> அவர்களெல்லோரும் சாக்குப்போக்குச்சொல்லத் தொடங்கினார்கள். ஒருவன்: ஒரு வயலை வாங்கியிருக்கிறேன், நான் கட்டாயமாகப்போய் அதைப் பார்க்கவேண்டும், என்னை மன்னிக்கும்படி வேண்டிக்கொள்ளுகிறேன் என்றான்.

19 καὶ ἕτερος εἶπεν, Ζεύγη βοῶν ἠγόρασα πέντε, καὶ
மற்றும் வேறொருவன் சொன்னான் ஜோடி எருதுகளை வாங்கினேன் ஐந்து மற்றும்
G2532 G2087 G3004 G2201 G1016 G0059 G4002 G2532

πορεύομαι δοκιμάσαι αὐτά; ἐρωτῶ σε ἔχε
போகிறேன் சோதிக்க அவைகளை வேண்டிக்கொள்கிறேன் உன்னிடம் ஏற்றுக்கொள்
G4198 G1381 G0846 G2065 G4771 G2192

με παρῃτημένον.
என்னை மன்னிக்கப்பட்டவனாக
G1473 G3868

> வேறொருவன்: ஐந்து ஏர்மாடுகள் வாங்கியிருக்கிறேன், அதை ஓட்டிப்பார்க்கப்போகிறேன், என்னை மன்னிக்கும்படி வேண்டிக்கொள்ளுகிறேன் என்றான்.

20 καὶ ἕτερος εἶπεν, Γυναῖκα ἔγημα, καὶ διὰ
மற்றும் வேறொருவன் சொன்னான் மனைவியை மணந்தேன் மற்றும் -ஆல்
G2532 G2087 G3004 G1135 G1060 G2532 G1223

τοῦτο οὐ δύναμαι ἐλθεῖν.
இதனால் இல்லை என்னால்-முடியாது வர
G3778 G3756 G1410 G2064

> வேறொருவன்: எனக்கு இப்போதுதான் திருமணம் முடிந்திருக்கிறது, அதினால் நான் வரக்கூடாது என்றான்.

21 καὶ παραγενόμενος, ὁ δοῦλος ἀπήγγειλεν τῷ κυρίῳ
மற்றும் வந்து -அந்த அடிமை அறிவித்தான் -அந்த எஜமானனிடம்
G2532 G3854 G3588 G1401 G0518 G3588 G2962

αὐτοῦ ταῦτα. τότε ὀργισθεὶς, ὁ οἰκοδεσπότης εἶπεν
தன்னுடைய இவைகளை அப்பொழுது கோபமடைந்து -அந்த வீட்டெஜமான் சொன்னான்
G0846 G3778 G5119 G3710 G3588 G3617 G3004

τῷ δούλῳ αὐτοῦ, Ἔξελθε ταχέως εἰς τὰς
-அந்த அடிமையிடம் தன்னுடைய வெளியே-போ விரைவாக -க்குள் -அந்த
G3588 G1401 G0846 G1831 G5030 G1519 G3588

πλατείας καὶ ῥύμας τῆς πόλεως, καὶ τοὺς πτωχοὺς,
தெருக்களிலும் மற்றும் சந்துகளிலும் -அந்த நகரத்தின் மற்றும் -அந்த ஏழைகளையும்
G4113 G2532 G4505 G3588 G4172 G2532 G3588 G4434

καὶ ἀναπείρους, καὶ τυφλοὺς, καὶ χωλοὺς,
மற்றும் ஊனமுற்றவர்களையும் மற்றும் குருடர்களையும் மற்றும் முடவர்களையும்
G2532 G0376 G2532 G5185 G2532 G5560

εἰσάγαγε ὧδε.
உள்ளே-கொண்டுவா இங்கே
G1521 G5602

> அந்த வேலைக்காரன் வந்து, இவைகளைத் தன் எஜமானுக்கு அறிவித்தான். அப்பொழுது வீட்டெஜமான் கோபமடைந்து, தன் வேலைக்காரனை நோக்கி: நீ பட்டணத்தின் தெருக்களிலும் வீதிகளிலும் சீக்கிரமாகப்போய், ஏழைகளையும் நடக்கமுடியாதவர்களையும், முடவர்களையும், பார்வையற்றவர்களையும் இங்கே அழைத்துக்கொண்டுவா என்றான்.

22 καὶ εἶπεν ὁ δοῦλος, Κύριε, γέγονεν ὃ
மற்றும் சொன்னான் -அந்த அடிமை ஆண்டவரே ஆகிவிட்டது அது
G2532 G3004 G3588 G1401 G2962 G1096 G3739

ἐπέταξας, καὶ ἔτι τόπος ἐστίν.
நீர்-கட்டளையிட்டது மற்றும் இன்னும் இடம் இருக்கிறது
G2004 G2532 G2089 G5117 G1510

> வேலைக்காரன் அப்படியே செய்து: ஆண்டவரே, நீர் கட்டளையிட்டபடி செய்தாயிற்று, இன்னும் இடம்
> இருக்கிறது என்றான்.

23 καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δοῦλον, Ἔξελθε
மற்றும் சொன்னான் -அந்த எஜமான் -நோக்கி -அந்த அடிமையிடம் வெளியே-போ
G2532 G3004 G3588 G2962 G4314 G3588 G1401 G1831

εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ φραγμοὺς, καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν,
-க்குள் -அந்த வழிகளிலும் மற்றும் வேலிகளிலும் மற்றும் நிர்ப்பந்தி உள்ளே-வர
G1519 G3588 G3598 G2532 G5418 G2532 G0315 G1525

ἵνα γεμισθῇ μου ὁ οἶκος;
-ஆக நிரம்பும்படி என்னுடைய -அந்த வீடு
G2443 G1072 G1473 G3588 G3624

> அப்பொழுது எஜமான் வேலைக்காரனை நோக்கி: நீ சாலையோரங்களிலும் குறுகியவழி
> அருகிலும்போய், என் வீடு நிறையும்படியாக மக்களை உள்ளே வரும்படி வற்புறுத்தி
> அழைத்துக்கொண்டுவா;

24 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν
சொல்கிறேன் ஏனெனில் உங்களுக்கு அந்த ஒருவரும்-இல்லை -அந்த மனிதர்களில்
G3004 G1063 G4771 G3754 G3762 G3588 G0435

ἐκείνων τῶν κεκλημένων, γεύσεταί μου τοῦ δείπνου.
அந்த -அந்த அழைக்கப்பட்டவர்களின் ருசிப்பான் என்னுடைய -அந்த விருந்தை
G1565 G3588 G2564 G1089 G1473 G3588 G1173

> அழைக்கப்பட்டிருந்த அந்த மனிதர்களில் ஒருவன்கூட என் விருந்தை ருசிபார்ப்பதில்லையென்று
> உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன் என்றான் என்று சொன்னார்.

25 Συνεπορεύοντο δὲ αὐτῷ ὄχλοι πολλοί; καὶ στραφεὶς, εἶπεν
கூடிவந்தனர் பின் அவருடன் கூட்டங்கள் பெரிய மற்றும் திரும்பி சொன்னார்
G4848 G1161 G0846 G3793 G4183 G2532 G4762 G3004

πρὸς αὐτούς,
-நோக்கி அவர்களிடம்
G4314 G0846

> பின்பு அநேக மக்கள் அவரோடுகூடப் பயணமாகப் போகும்போது, அவர்களிடமாக அவர்
> திரும்பிப்பார்த்து:

26 Εἴ τις ἔρχεται πρός με, καὶ οὐ
யாரேனும் ஒருவன் வருகிறான் -நோக்கி என்னிடம் மற்றும் இல்லை
G1487 G5100 G2064 G4314 G1473 G2532 G3756

μισεῖ τὸν πατέρα ἑαυτοῦ, καὶ τὴν μητέρα, καὶ
வெறுக்கவில்லை -அந்த தகப்பனை தன்னுடைய மற்றும் -அந்த தாயை மற்றும்
G3404 G3588 G3962 G1438 G2532 G3588 G3384 G2532

τὴν γυναῖκα, καὶ τὰ τέκνα, καὶ τοὺς ἀδελφοὺς,
-அந்த மனைவியை மற்றும் -அந்த பிள்ளைகளை மற்றும் -அந்த சகோதரர்களை
G3588 G1135 G2532 G3588 G5043 G2532 G3588 G0080

καὶ τὰς ἀδελφάς; ἔτι τε καὶ τὴν ψυχὴν ἑαυτοῦ,
மற்றும் -அந்த சகோதரிகளை இன்னும் மேலும் கூட -அந்த ஜீவனையும் தன்னுடைய
G2532 G3588 G0079 G2089 G5037 G2532 G3588 G5590 G1438

οὐ δύναταί εἶναί μου μαθητής;
இல்லை முடியாது இருக்க என்னுடைய சீடனாக
G3756 G1410 G1510 G1473 G3101

> யாராவது ஒருவன் என்னிடத்தில் வந்து, தன் தகப்பனையும் தாயையும் மனைவியையும்
> பிள்ளைகளையும் சகோதரர்களையும் சகோதரிகளையும், தன் ஜீவனையும் வெறுக்காவிட்டால் எனக்குச்
> சீடனாக இருக்கமாட்டான்.

27	ὅστις	οὐ	βαστάζει	τὸν	σταυρὸν	ἑαυτοῦ,	καὶ
	எவன்	இல்லை	சுமக்கவில்லை	-அந்த	சிலுவையை	தன்னுடைய	மற்றும்
	G3748	G3756	G0941	G3588	G4716	G1438	G2532

ἔρχεται	ὀπίσω	μου,	οὐ	δύναται	εἶναί	μου	μαθητής.
வருகிறானோ	பின்னால்	என்னை	இல்லை	முடியாது	இருக்க	என்னுடைய	சீடனாக
G2064	G3694	G1473	G3756	G1410	G1510	G1473	G3101

> தன் சிலுவையைச் சுமந்துகொண்டு என் பின்னே வராதவன் எனக்குச் சீடனாக இருக்கமுடியாது.

28	Τίς	γὰρ	ἐξ	ὑμῶν,	θέλων	πύργον	οἰκοδομῆσαι,	οὐχὶ
	ஏனெனில்	யார்	-இருந்து	உங்களில்	விரும்பி	கோபுரத்தை	கட்ட	இல்லையா
	G5101	G1063	G1537	G4771	G2309	G4444	G3618	G3780

πρῶτον	καθίσας,	ψηφίζει	τὴν	δαπάνην,	εἰ	ἔχει	εἰς
முதலாவது	உட்கார்ந்து	கணக்கிடுவான்	-அந்த	செலவை	-ஆல்	உள்ளதா	-க்கு
G4412	G2523	G5585	G3588	G1160	G1487	G2192	G1519

ἀπαρτισμόν?
முடிக்க
G0535

> உங்களில் ஒருவன் ஒரு கோபுரத்தைக் கட்டவிருப்பமாக இருந்து,

29	ἵνα	μή	ποτε	θέντος	αὐτοῦ	θεμέλιον,	καὶ	μὴ
	-ஆக	ஒருவேளை	எப்பொழுதாவது	போட்டு	அவன்	அடித்தளத்தை	மற்றும்	இல்லை
	G2443	G3361	G4219	G5087	G0846	G2310	G2532	G3361

ἰσχύοντος	ἐκτελέσαι,	πάντες	οἱ	θεωροῦντες	ἄρξωνται
வலிமையில்லாமல்	முடிக்க	அனைவரும்	-அந்த	பார்ப்பவர்கள்	ஆரம்பிப்பார்கள்
G2480	G1615	G3956	G3588	G2334	G0756

αὐτῷ	ἐμπαίζειν,
அவனை	பரிகசிக்க
G0846	G1702

> அஸ்திபாரம் போட்டப்பின்பு வேலையை முடிக்கமுடியாமற்போனால், பார்க்கிறவர்களெல்லோரும்:

30	λέγοντες	ὅτι,	Οὗτος	ὁ	ἄνθρωπος	ἤρξατο	οἰκοδομεῖν,	καὶ
	கூறி	-என்று	இந்த	-அந்த	மனிதன்	ஆரம்பித்தான்	கட்ட	மற்றும்
	G3004	G3754	G3778	G3588	G0444	G0756	G3618	G2532

οὐκ	ἴσχυσεν	ἐκτελέσαι.
இல்லை	இயலவில்லை	முடிக்க
G3756	G2480	G1615

> இந்த மனிதன் கட்டத்தொடங்கி, முடிக்க முடியாமற்போனான் என்று சொல்லி தன்னை ஏளனமாக பேசாதபடிக்கு, அதைக் கட்டிமுடிப்பதற்கு தனக்கு வேண்டிய பொருளாதாரம் உண்டோ இல்லையோ என்று முன்பு அவன் உட்கார்ந்து செலவாகும் தொகையைக் கணக்குப்பார்க்காமல் இருப்பானோ?

31

Ἢ	τίς	βασιλεὺς,	πορευόμενος	ἑτέρῳ	βασιλεῖ	συμβαλεῖν	εἰς
அல்லது	எந்த	ராஜா	போகிறவன்	வேறொரு	ராஜாவுடன்	சந்திக்க	-க்கு
G2228	G5101	G0935	G4198	G2087	G0935	G4820	G1519

πόλεμον,	οὐχὶ	καθίσας,	πρῶτον	βουλεύσεται	εἰ
யுத்தத்திற்கு	இல்லையா	உட்கார்ந்து	முதலாவது	ஆலோசிப்பான்	-ஆல்
G4171	G3780	G2523	G4412	G1011	G1487

δυνατός	ἐστιν	ἐν	δέκα	χιλιάσιν,	ὑπαντῆσαι	τῷ	μετὰ
வலிமையுள்ளவனா	என்று	-உடன்	பத்தாயிரம்	பேருடன்	எதிர்கொள்ள	-அந்த	-உடன்
G1415	G1510	G1722	G1176	G5505	G5221	G3588	G3326

εἴκοσι	χιλιάδων	ἐρχομένῳ	ἐπ’	αὐτόν?
இருபதாயிரம்	பேருடன்	வருகிறவனை	-மேல்	அவன்-மேல்
G1501	G5505	G2064	G1909	G0846

> அன்றியும் ஒரு ராஜா மற்றொரு ராஜாவோடு போர்செய்யப்போகிறபோது, தன்மேல் இருபதாயிரம் போர்வீரர்களோடு வருகிற அவனைத் தான் பத்தாயிரம் போர்வீரர்களைக்கொண்டு எதிர்க்கக்கூடுமோ கூடாதோ என்று முன்னமே உட்கார்ந்து ஆலோசனை செய்யாமலிருப்பானோ?

32

εἰ	δὲ	μή¦γε,	ἔτι	αὐτοῦ	πόρρω	ὄντος,
-ஆல்	இல்லையென்றால்	இல்லாவிட்டால்	இன்னும்	அவன்	தூரத்தில்	இருக்கும்போது
G1487	G1161	G1490	G2089	G0846	G4206	G1510

πρεσβείαν	ἀποστείλας,	ἐρωτᾷ	τὰ	πρὸς	εἰρήνην.
தூதுக்குழுவை	அனுப்பி	கேட்பான்	-அந்த	-நோக்கி	சமாதானத்தை
G4242	G0649	G2065	G3588	G4314	G1515

> கூடாதென்று கண்டால், மற்றவன் இன்னும் தூரத்திலிருக்கும்போதே, தூதுவரை அனுப்பி, சமாதானத்துக்கானவைகளைக் கேட்டுக்கொள்வானே.

33

οὕτως	οὖν	πᾶς	ἐξ	ὑμῶν	ὃς	οὐκ
அவ்வாறே	ஆகையால்	எல்லாரும்	-இருந்து	உங்களில்	எவன்	இல்லை
G3779	G3767	G3956	G1537	G4771	G3739	G3756

ἀποτάσσεται	πᾶσιν	τοῖς	ἑαυτοῦ	ὑπάρχουσιν,	οὐ	δύναται
விட்டுவிடவில்லை	அனைத்தையும்	-அந்த	தன்னுடைய	உடைமைகளை	இல்லை	முடியாது
G0657	G3956	G3588	G1438	G5225	G3756	G1410

εἶναί	μου	μαθητής.
இருக்க	என்னுடைய	சீடனாக
G1510	G1473	G3101

> அப்படியே உங்களில் எவனாவது தனக்கு உண்டானவைகளையெல்லாம் வெறுத்துவிடாவிட்டால் அவன் எனக்குச் சீடனாக இருக்கமாட்டான்.

34

Καλὸν	οὖν	τὸ	ἅλας,	ἐὰν	δὲ	καὶ	τὸ	ἅλας
நல்லது	ஆகையால்	-அந்த	உப்பு	ஆனால்	ஆனால்	கூட	-அந்த	உப்பு
G2570	G3767	G3588	G0217	G1437	G1161	G2532	G3588	G0217

μωρανθῇ,	ἐν	τίνι	ἀρτυθήσεται?
சாரமிழந்தால்	-இல்	எதனால்	சாரமுள்ளதாகும்
G3471	G1722	G5101	G0741

> உப்பு நல்லதுதான், உப்பு சாரமற்றுப்போனால் எதினால் சாரமாக்கப்படும்?

35 οὔτε εἰς γῆν, οὔτε εἰς κοπρίαν εὔθετόν ἐστιν; ἔξω
இல்லை -க்கு நிலத்திற்கும் இல்லை -க்கு எருவுக்கும் பயனுள்ளது அல்ல வெளியே
G3777 G1519 G1093 G3777 G1519 G2874 G2111 G1510 G1854

βάλλουσιν αὐτό. ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν, ἀκουέτω.
எறிந்துவிடுவார்கள் அதை -அந்த உள்ளவன் காதுகள் கேட்க கேட்கக்கடவன்
G0906 G0846 G3588 G2192 G3775 G0191 G0191

> அது நிலத்துக்காவது எருவுக்காவது உதவாது, அதை வெளியே கொட்டிப்போடுவார்கள். கேட்கிறதற்குக் காதுள்ளவன் கேட்கவேண்டும் என்றார்.